

09/2011 / MsKaOS

**Anton KALČÍK, U Lesa 3357/9A, 690 03 Břeclav**

Tel./fax: +420 519 373 622, IČO: 75648261

Unicredit Bank Czech Republic a. s., č. ú.: 2103651024/2700, SWIFT: BACX CZ PP

Vyřizuje: Kalčík

Dne: 18. únor 2011

Městské kulturní a osvetové středisko

Došlo: 21. 02. 2011

Číslo spisu:

Přidělené:

Přílohy:

**SMLOUVA č.:**

**T03/2011**

o účinkování Jožky Černého

Výše uvedená agentura zastoupená Antonem Kalčíkem zajistí v požadovaném termínu a podle dohodnutých podmínek vystoupení umělce Jožky Černého pro:

**Městské kulturní a osvetové středisko, Strojárska 2060/95, 069 01 Snina, Slovensko**

**Název pořadu:** Zpívá Jožka Černý

**Dne:** 26. červen 2011

**Místo konání:** Snina, Slovenská republika. Prosím upřesnit místo vystoupení!

**Začátek představení:** prosím sdělit ! Délka vystoupení Jožky Černého 20 minut.

**Účinkující:** Jožka Černý - zpěv, základy muziky na CD

**Technické podmínky:** šatna pro účinkujícího (dle možností), bezpečné parkovací místo v blízkosti místa konání akce, zamezení přístupu cizích osob na jeviště, do šatny a zákulisí, zajištění ubytování z 25.6. na 26.6.2011, zákaz pořizování obrazového a zvukového záznamu bez souhlasu interpreta.

**Zvuková aparatura:** kvalitní ozvučení s CD přehrávačem zajistí a hradí pořadatel !

Všeobecné podmínky na druhé straně jsou nedílnou součástí smlouvy.

Pořadatel uhradí fakturu za vystoupení Jožky Černého

**Způsob platby:** v h o t o v o s t i

Vystoupení Jožky Černého (zpěv):

**Celkem:**

**38 800,00 Kč**

**Anton Kalčík**  
U Lesa 3357/9A  
690 03 Břeclav  
IČ: 75648261

*Kalčík*

Agentura

(originál si ponechte, potvrzenou kopii vraťte do 5 dnů na naši adresu)

Agentura není plátcem DPH

*Ando*  
Městské kulturní a osvetové středisko  
Strojárska 2060/95, 069 01 Snina  
IČO: 42089697 DIČ: 2022907326  
2



## Všeobecné smluvní podmínky

### I.

Výkonní umělci se touto smlouvou zavazují:

- a) osobně se zúčastnit společného vytvoření jediných uměleckých výkonů, spočívajících v provedení výše uvedeného programu – pořadu, jednat dle vlastního tvůrčího postupu a programového uspořádání, s plnou odpovědností za uměleckou úroveň pořadu. Udělují pořadateli svolení, aby jejich umělecké výkony zpřístupnil veřejnosti, a to v rámci veřejné kulturní produkce jim uspořádané
- b) poskytnou pořadateli součinnost při plnění jeho povinností vůči OSA i vůči autorům uměleckých děl samostatných, jakož i při plnění jeho pořadatelských povinností vůči státu. Seznam skladeb je nedílnou součástí této smlouvy.
- c) dbát pokynů osob pověřených pořadatelem a týkajících se provozně technických a organizačních záležitostí, spojených s veřejným provedením programu, a že při veřejné produkci budou používat jen technická zařízení, která jsou schopna bezpečného provozu dle platných bezpečnostních předpisů

### II.

Pořadatel:

- a) prohlašuje, že bude oprávněn provádět díla obsažená v pořadu veřejně provozovat a zavazuje se nahradit škodu, která by umělcům vznikla v souvislosti s tímto prohlášením
- b) se zavazuje a odpovídá za jejich úraz a majetkové škody v rámci vystoupení. Poskytne účinkujícím důstojné a bezpečné prostředí (šatny se stoly, věšáky, židlemi) k uložení jejich osobních věcí. Odpovídá za zachování pořádku při vystoupení
- c) zavazuje se poskytnout umělcům i technikům veškeré podmínky potřebné k řádnému vytváření uměleckých výkonů a jejich veřejnému provozování
- d) vytvoří veškeré podmínky pro zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví všech členů souboru v souladu s platnými předpisy s normami a odpovídá za jejich úraz a majetkové škody v rámci vystoupení. Poskytne účinkujícím důstojné a bezpečné prostředí (šatny se stoly, věšáky, židlemi) k uložení jejich osobních věcí. Odpovídá za zachování pořádku při vystoupení
- e) zajistí, aby bez souhlasu nebyly pořizovány obrazové nebo zvukové záznamy umělecké produkce nebo prováděny jejich přenosy s výjimkou případů povolených zákonem
- f) je povinen potvrdit a zaslat kopii této smlouvy do 5 dnů po doručení zprostředkovateli
- g) je povinen potvrdit do formuláře „Potvrzení o uskutečnění pořadu“ předloženého umělcem, zda bylo vystoupení uskutečněno. Případné reklamace zde zapíše a následně je uplatní písemnou formou u zprostředkovatele do 7 dnů od vystoupení. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel
- h) se zavazuje uhradit fakturu vystavenou zprostředkovatelem za sjednané vystoupení a to nejpozději ke dni splatnosti na této faktuře uvedené. Pohyblivé položky, které nelze předem vyčíslit, budou fakturovány dle skutečnosti. Bude-li odměna odvozena z tržeb pořadatele dosažených v souvislosti s uvedeným pořadem, zavazuje se umožnit nahlédnutí a činit opisy a výpisy z dokladů, týkajících se v této smlouvě uvedené produkce, pro účely kontroly správnosti výpočtu odměny
- i) umožní na požádání zprostředkovateli nebo jeho zástupci provést kontrolu celého zprostředkovaného pořadu

### III.

1. Odstoupení pořadatele a umělců od této smlouvy se řídí zákonnými ustanoveními (§ 27 odst. 3, § 23 odst. 2, 3, vše ve spojení s § 39 odst. 1 autorského zákona). Kromě toho mohou umělci od této smlouvy odstoupit, jestliže uživatel porušil své závazky plynoucí z této smlouvy nebo povinnosti stanovené obecnými předpisy a následky svým protiprávním jednáním neodstranil ani v přiměřené lhůtě, kterou mu umělci k tomu účelu poskytly. Tim není dotčen jejich nárok na odměnu a náhradu nákladů dle této smlouvy. Umělci jsou povinni sdělit pořadateli důvody písemně, jinak je odstoupení neplatné.
2. Každá smluvní strana může od této smlouvy odstoupit z důvodů zapříčiněných událostmi mimo vůli smluvních stran (vis maior), jako jsou např. onemocnění umělce, živelné pohromy, úmrtí v rodině apod. Odstupující smluvní strana je povinna důvody odstoupení druhé smluvní straně bezodkladně sdělit písemně, jinak je odstoupení neplatné. Žádná ze smluvních stran nemá v případě odstoupení od této smlouvy, z důvodů uvedených v tomto odstavci, nárok na náhradu škody ani jiné plnění vůči druhé straně. Umělec však má nárok na úhradu skutečných nákladů od pořadatele pokud nebyl včas informován a na místo vystoupení se dostavil. Mezi události zde uvedené nepatří nesouhlas nositelů autorských práv s veřejným provozováním díla, zákaz pořádání veřejné produkce z moci úřední, nepřítomnost počasí a nezáměr publika. Každá smluvní strana může tuto smlouvu vypovědět ve lhůtě 7 dnů přede dnem konání vystoupení.

### IV.

1. Práva a povinnosti pořadatele, vyplývající z této smlouvy, přecházejí na jeho právního nástupce. Práva a povinnosti umělců přecházejí na jejich dědice vyjma závazků, jejichž plnění je vázáno na osobu umělce.
2. Žádná ze smluvních stran není oprávněna bez předchozího svolení druhé strany převést svá práva na třetí osobu.
3. Umělci mají však právo nahradit své umělecké výkony alternativními výkony jiných umělců a to jen v případě zvlášť závažných důvodů, bránících účasti umělce ve splnění této smlouvy. Alternující umělec musí přistoupit k této smlouvě v rozsahu práv a závazků původního umělce, který od smlouvy odstoupil.

### V.

1. Změny a dodatky této smlouvy včetně příloh, které jsou její součástí, jakož i jednostranné projevy vůle, podle ní učiněné, jsou závazné jen tehdy, budou-li provedeny písemně. Postačují přitom soukromé listiny s tím, že projevy smluvních stran nemusí být na téže listině.
2. Právní vztahy touto smlouvou výslovně neupravené, se řídí ustanovením autorského zákona a ostatních příslušných platných právních předpisů.